

Основи художнього перекладу

Завдання для самостійної роботи студентів:

Самостійні завдання виконуються до останньої лекції модуля і контролюються в формі усного опитування.

Перелік завдань:

№ теми	ЗАВДАННЯ	ЛІТЕРАТУРА	Форма контролю
Особливості перекладу фольклорних і поетичних творів.	<p>Аналіз перекладу уривку за вибором студента фольклорного твору (1 - з французької на українську і 1 - з української на французьку).</p> <p>Аналіз перекладу уривку за вибором студента поетичного твору (1 - з французької на українську і 1 - з української на французьку).</p>	<p>Основна:</p> <ul style="list-style-type: none">- Казакова Т.А.. Художественный перевод. Теория и практика. – Санкт-Петербург: Инъязиздат,. – 2006. – 535с.- Lederer, Mariane. La traduction aujourd’hui. – P. : Hachette, 1994. – 422 p. <p>Додаткова:</p> <ul style="list-style-type: none">- Солодуб Ю.П., Альбрехт Ф.Б., Кузнецов А.Ю. Теория и практика художественного перевода. – М.: Академіа, 2005. – 295 с.- Перевод художественных текстов и литературы. - [Електронний ресурс] / — Режим доступу :// http://perevod-moscow.ru/write/xp.html	<p>усне опитування</p> <p>(оцінка: 5 балів за кожний уривок,</p> <p>Загальна оцінка 20 балів)</p>